

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro dareté la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Vor Erstgebrauch  
Avant la première utilisation  
Prima del primo impiego**

! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen  
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité  
Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza

**1**



**2 dl Wasser + 1 dl Reinigungs-  
essig einfüllen**  
Remplir 2 dl d'eau  
+ 1 dl de vinaigre blanc  
Versare 2 dl di acqua  
+ 1 dl di aceto da pulizia

**2**



**Flüssigkeit einwirken lassen,  
dann ausschütten**  
Laisser agir le liquide, ensuite vider  
Fare agire il liquido, quindi svuotare

**3**



**2x Spülen:** Mit Frischwasser füllen  
(bis MAX), aufkochen, leeren  
**2x Rincer:** Remplir d'eau fraîche  
(jusqu'à MAX), bouillir, vider  
**2x Sciacquare:** Riempire con acqua fresca  
(fino al livello MAX), portare a ebollizione,  
svuotare

**Geräteübersicht  
Description de l'appareil  
Descrizione dell'apparecchio**



**Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**

**1**



**Sockel stabil hinstellen**  
Placer le socle  
en position stable  
Posizionare la base  
in modo stabile

**2**



**Deckel öffnen**  
Ouvrir le couvercle  
Aprire il coperchio

**3**



**Wasser einfüllen,  
Deckel schliessen**  
Remplir l'eau,  
fermer le couvercle  
Versare l'acqua,  
chiudere il coperchio

! Gerät nicht überfüllen – Gefahr  
durch herausspritzendes, kochendes  
Wasser!  
Ne remplissez pas trop l'appareil.  
Danger par les éclaboussures de  
l'eau bouillante!  
Non riempire eccessivamente  
l'apparecchio. Pericolo di spruzzi  
d'acqua bollente!

**4**



**Krug auf Sockel stellen**  
Placer la bouilloire  
sur le socle  
Posizionare la brocca  
sulla base

**5**



**8**



**Gerät abkühlen lassen**  
Laisser refroidir l'appareil  
Lasciar raffreddare  
l'apparecchio

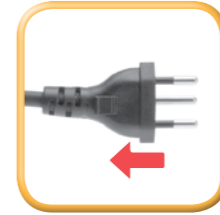
**7**



**Siedendes Wasser entnehmen**  
Verser l'eau bouillante  
Togliere l'acqua bollente

! Gerät nur am Handgriff anfassen –  
Verbrennungsgefahr!  
Tenir l'appareil uniquement  
par la poignée – risque de brûlure!  
Afferrare l'apparecchio solo  
dall'impugnatura – pericolo di ustioni!

**6**



**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio  
dalla rete

**5.1**

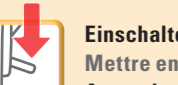
**Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto**

**I**



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

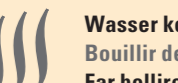
**II**



**Einschalten**  
Mettre en marche  
Accendere

! Verbrennungsgefahr: Das Gerät wird heiss und  
während des Kochens tritt heisser Dampf aus.  
Risque de brûlures: L'appareil devient chaud et  
endant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe.  
Rischio di ustioni: L'apparecchio diventa bollente  
e durante il funzionamento si forma un denso vapore

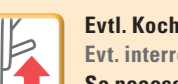
**III**



**Wasser kochen**  
Bouillir de l'eau  
Far bollire l'acqua

! Gerät schaltet ab sobald Wasser kocht  
L'appareil s'arrête aussitôt que l'eau a bouilli  
L'apparecchio si disattiva non appena l'acqua bolle

**IV**



**Evtl. Kochen manuell unterbrechen**  
Evt. interrompre la cuisson manuellement  
Se necessario, interrompere manualmente  
l'operazione



**Fehlermatrix  
Récapitulatif des anomalies  
Anomalie possibili**

**Flockenbildung im Wasser**  
Formation de flocons dans l'eau  
**Formazione di fiocchi nell'acqua**

Gerät entkalken  
Détartrer l'appareil  
Decalcificare l'apparecchio

**Wasserausfluss schwach**  
Faible débit d'eau  
**Flusso dell'acqua debole**

Filter reinigen/entkalken  
Nettoyer/détartrer le filtre  
Pulire / decalcificare il filtro

## Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Leistung Puissance Potenza	<b>2000 W</b>	Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza cavo	<b>ca. 80 cm</b>
Wasserfüllmenge Contenance en eau Capacità acqua	<b>1.5 l</b>	Gewicht Poids Peso	<b>ca. 0.9 kg</b>

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Vertrieb Distribution Distribuzione

Landi Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landli.ch

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen.

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.

Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Beim Gebrauch des Gerätes werden hohe Temperaturen erzeugt, die Verbrennungen verursachen können. Gerät nur am dafür vorgesehenen Handgriff anfassen.

L'utilisation de l'appareil engendre de très hautes températures qui peuvent engendrer des brûlures. N'utilisez l'appareil qu'à l'aide de la poignée prévue à cet effet. Durante l'uso dell'apparecchio si producono temperature elevate che potrebbero provocare scottature. Afferrare l'apparecchio esclusivamente per l'apposita impugnatura.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzwerk nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Während des Kochens tritt starker Dampf aus. Ausgießer nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten.

Pendant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe. Ne pas tenir le bec verseur vers des parties du corps, des meubles etc.

Durante il funzionamento si forma un denso vapore. Non sbattere il beccuccio contro parti del corpo, mobili ecc.

Während Kochvorgang/beim Ausgießen Deckel nicht öffnen – Verbrennungsgefahr! Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout/est versée – Risque de brûlure!

Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura/mentre si versa il tè: pericolo di ustioni! Gerät nie leer betreiben! Ne jamais faire marcher l'appareil à vide! Non attivare mai l'apparecchio se vuoto!

Gerät auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil en position verticale sur un support stable et plat. Laisser refroidir la cafetière avant son rangement. Posizionare l'apparecchio su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.

Entsorgung/Umweltschutz  
Élimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Reinigung Nettoyage Pulitura

! Zuerst Netzstecker ziehen  
Retirer d'abord la prise  
● Staccare prima la spina



**1** Kalkfilter entfernen, vorsichtig reinigen, spülen  
Enlever le filtre anticalcaire, nettoyer avec prudence, rincer  
Rimuovere il filtro anticalcare, pulire con cura, sciacquare



**2** Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen  
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs  
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare



**3** Kalkfilter einsetzen  
Introduire le filtre anticalcaire  
Inserire il filtro anticalcare

## Entkalken Détartrage Decalcificare



**1** Entkalkelösung einfüllen  
Remplir de solution détartrante  
Riempire di soluzione anticalcare

! Entkalkelösung gemäß Herstellerangaben mischen  
● Mélanger la solution détartrante selon les instructions du fabricant  
Mescolare la soluzione anticalcare secondo le indicazioni del produttore



**2** 20 Min. stehen lassen, ausschütten  
Laisser reposer pendant 20 min., puis vider  
Lasciare riposare per 20 min., quindi svuotare



**3** Gründlich nachspülen  
Bien rincer  
Risciacquare a fondo

# PRIMA VISTA

## DE FR IT Wasserkocher Bouilloire électrique Bollitore



## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 76400.01  
27685